

# BELEM

## Рулонная штора

- FR Instructions d'installation
- ES Instrucciones de instalación
- PT Instruções de instalação
- IT Istruzioni per l'installazione
- EL Οδηγίες Εγκατάστασης
- PL Instrukcja montażu
- RU Руководство по сборке и эксплуатации
- KZ Орнату нұсқаулары
- UA Інструкції з інсталяції
- RO Instrucțiuni de instalare
- BR Instruções de instalação
- EN Installation instructions

Организация, принимающая претензии по качеству продукции в Республике Казахстан: ТОО «Леруа Мерлен Казахстан», Республика Казахстан, 050000, г. Алматы, ул. Кунаева, 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж, офис № 07 / Қазақстан Республикасында өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС, Қазақстан Республикасы, 050000, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77, «PARK VIEW» БО, 6-қабат, 07-кеңсе.

FR Veuillez lire et suivre attentivement les instructions d'installation. Le store est destiné à un usage interne. Conservez les instructions pour référence. L'installation du volet roulant intérieur peut être effectuée par des personnes non professionnelles après avoir lu attentivement les instructions de montage et les avertissements.

ES Lea y siga cuidadosamente las instrucciones de instalación. El toldo está destinado a uso interno. Guarde las instrucciones para referencia futura. La instalación de la persiana interior puede ser realizada por personas que no sean profesionales después de leer detenidamente las instrucciones de montaje y las advertencias.

PT Leia e siga as instruções de instalação cuidadosamente. O toldo é destinado para uso interno. Guarde as instruções para referência futura. A instalação da persiana interna pode ser realizada por pessoas não profissionais, após leitura atenta das instruções de montagem e avisos.

IT Si prega di leggere e seguire attentamente le istruzioni di installazione. La tenda da sole è destinata all'uso interno. Conservare le istruzioni per riferimento futuro. L'installazione dell'avvolgibile interno può essere eseguita da persone non professioniste dopo aver letto attentamente le istruzioni di montaggio e le avvertenze.

EL Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης. Η τέντα προορίζεται για εσωτερική χρήση. Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Η εγκατάσταση του εσωτερικού ρολού μπορεί να πραγματοποιηθεί από άτομα που δεν είναι επαγγελματίες αφού διαβάσουν προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις συναρμολόγησης.

PL Przeczytaj uważnie instrukcję instalacji i postępuj zgodnie z nią. Roleta jest przeznaczona do użytku wewnętrznego. Zachowaj instrukcję na przyszłość. Montaż rolety wewnętrznej może być wykonywany przez osoby nie będące fachowcami po dokładnym zapoznaniu się z instrukcją montażu i ostrzeżeniami.

# inspire

ADEO Services  
135 Rue Sadi Carnot  
CS0001 - 59790  
RONCHIN  
FRANCE

Поставщик/импортер/организация, принимающая претензии по качеству товара в Республике Беларусь: ООО «Леруа Мерлен Бел», 220020, Республика Беларусь, г. Минск, пр-т Победителей, д. 100, каб. 503  
Сделано в Китае/Қытайда жасалған

Наименование и адрес изготовителя/Өндірушінің аты, мекеңжайы: Женьжоу Мянган Куртаин Аксесори Материалс Ко., Лтд  
Адрес: № 2 Хяньфенг Роад, Мажай, Женьжоу, Хенан, Китай

Модель поставщика/Жеткізушінің моделі:

Поставщик/Организация, принимающая претензии по качеству товара в РФ: ООО «Леруа Мерлен Восток» 141031, Московская область, город Мытищи, Осташковское шоссе, дом 1

RU Пожалуйста, прочтите и внимательно следуйте инструкциям по установке. Рулонная штора предназначена для внутреннего использования. Сохраните инструкцию для использования в будущем. Монтаж рулонной шторы могут выполнять люди, не являющиеся профессионалами, после внимательного ознакомления с руководством по сборке и предупреждениями.

KZ Орнату нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Найзағай ішкі пайдалануға арналған. Нұсқаулықты келешекте қарау үшін сақтаңыз. Роликтің ішкі жапқышын монтаждау нұсқаулары мен ескертулерін мұқият оқып шыққаннан кейін кәсіби емес адамдар жасай алады.

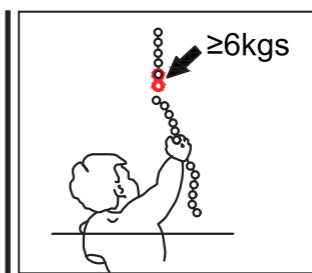
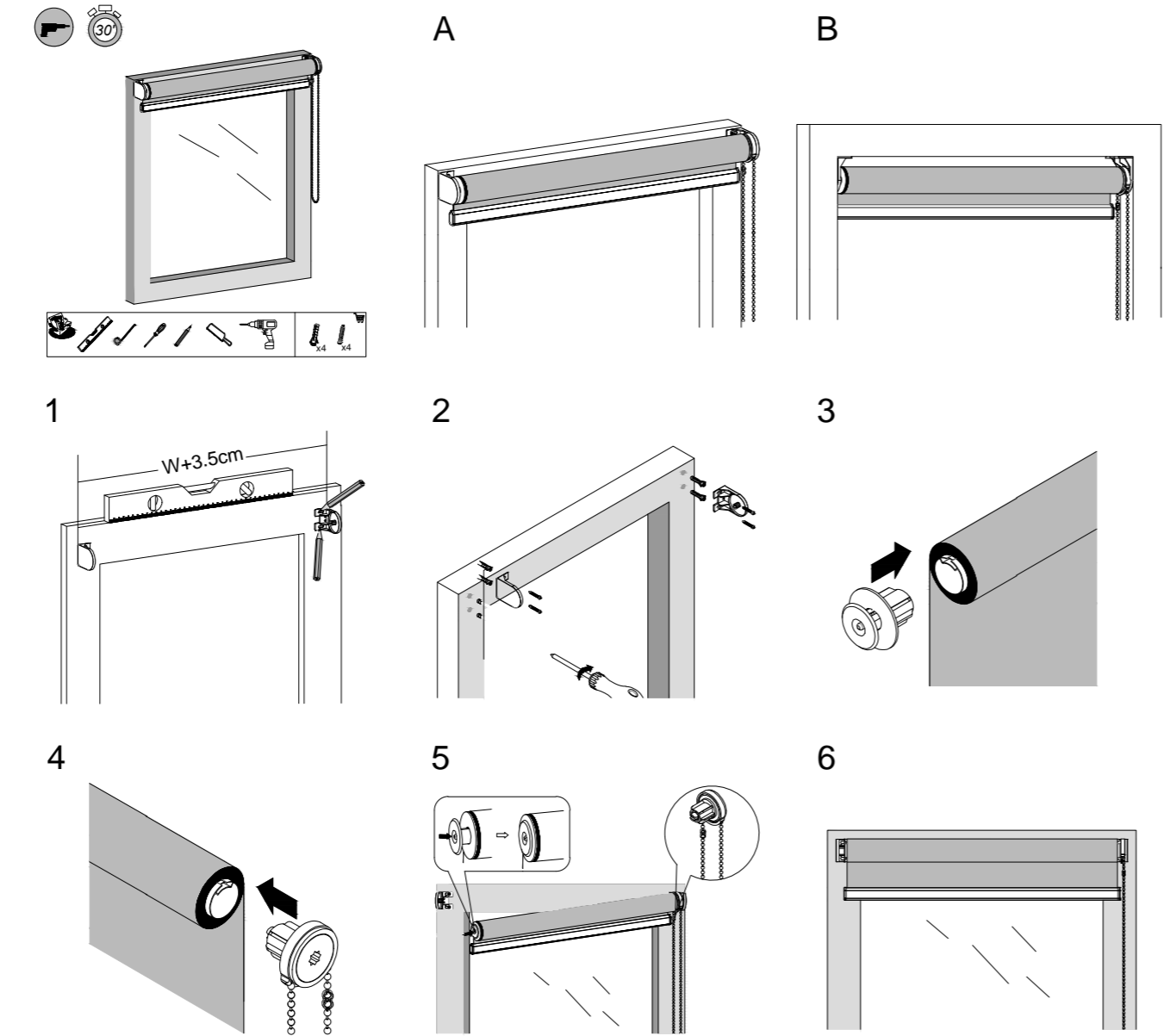
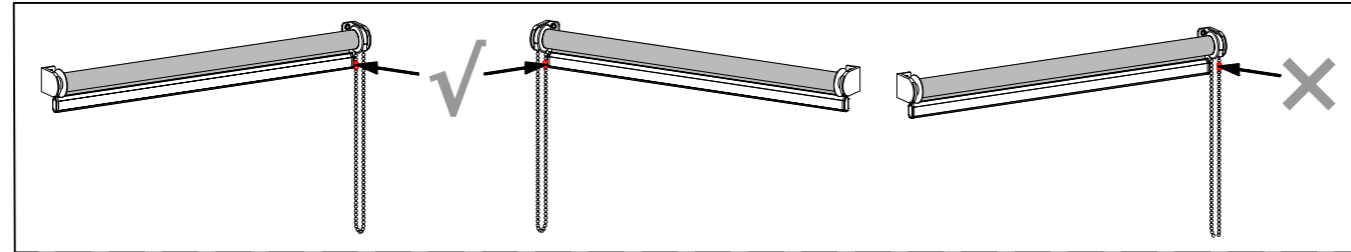
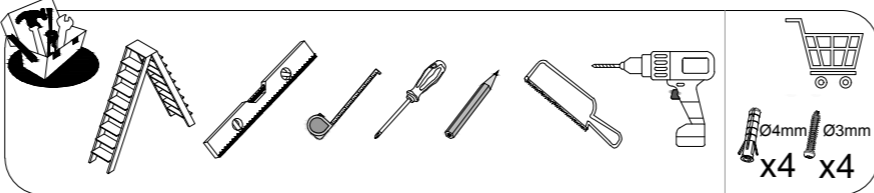
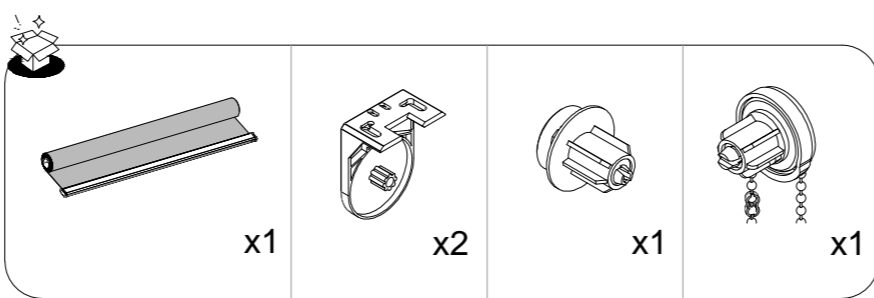
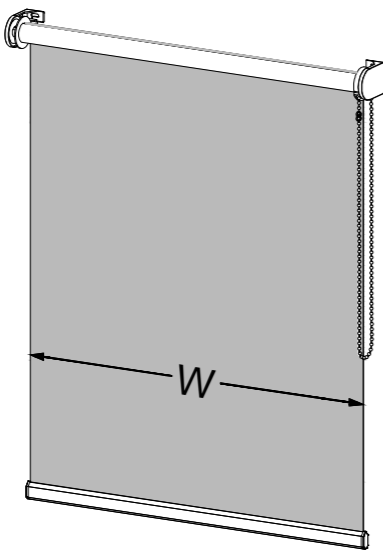
UA Будь ласка уважно прочитайте та дотримуйте інструкції із встановлення. Тент призначений для внутрішнього використання. Зберігайте інструкцію для подальшого використання. Монтаж внутрішньої ролетки може виконуватися людьми, які не є професіоналами, після ретельного ознайомлення з інструкцією по монтажу та попередженням.

RO Vă rugăm să citiți și să urmați cu atenție instrucțiunile de instalare. Toldul este destinat uzului intern. Păstrați instrucțiunile pentru referințe viitoare. Instalarea obloanei interne poate fi efectuată de oameni care nu sunt profesioniști după ce au citit cu atenție instrucțiunile de montaj și avertismentele.

BR Leia e siga as instruções de instalação cuidadosamente. O toldo é destinado para uso interno. Guarde as instruções para referência futura. A instalação da persiana interna pode ser realizada por pessoas não profissionais, após leitura atenta das instruções de montagem e avisos.

EN Please read and follow the installation instructions carefully. The roller blind is intended for internal use. Keep the instruction for future reference. Installation of the internal roller shutter can be performed by people who are not professionals after carefully reading the assembly instructions and warnings.

Ширина/Wide > 120cm



ATTENTION! La libération de petites pièces pourrait provoquer l'asphyxie interne de l'enfant. Les enfants peuvent s'étrangler si l'appareil n'est pas installé correctement. Vérifiez l'état de l'appareil s'il n'est pas utilisé régulièrement et remplacez-le s'il est défectueux. Attention! Si la chaîne est tirée trop brusquement, elle peut se casser et tout le store à enrouler peut glisser et tomber du cadre de la fenêtre. Utilisez toujours cet appareil pour connecter des boules de chaîne.

ATENCIÓN! La liberación de piezas pequeñas puede causar la asfixia interna del niño. Los niños pueden ser extraños si el dispositivo no está instalado correctamente. Compruebe el estado del dispositivo si no se usa con regularidad y reemplácelo si está defectuoso. Atención! Si tira de la cuerda demasiado repentinamente, puede romperse y toda la persiana enrollable se desliza hacia afuera y tira del marco de la ventana. Utilice siempre este dispositivo para conectar bolas de cadena.

ATENÇÃO! A libertação de peças pequenas pode constituir um perigo de asfixia interna para a criança. As crianças podem ser estranguladas se o dispositivo não for instalado corretamente. Verifique a condição do dispositivo se não for usado regularmente e substitua o dispositivo se estiver com defeito. Atenção! Se o barbante for puxado muito repentinamente, ele pode quebrar e toda a persiana deslizar para fora e cair da moldura da janela. Sempre use este dispositivo para conectar esferas de corrente.

ΕΣΚΕΡΤΥ! Үсақбеліктерді босату мүмкін. Құрылғы дұрыс орнатылмаған болса, балаларды мылжыңдықтың қауіпіне ұшырауы мүмкін. Балалардың асқынған қауіпіне ұшырауы мүмкін, егер құрылғы үнемі қолданылмаса, оның күйін тексеріп, ақаулы болса оны ауыстырыңыз. Назар аударыңыз! Егер сап тым кенеттен тартылса, ол сынуы мүмкін және тұтас ролик соқыр сырғып шығып, терезе жақтауын тастайды. Үнемі шарларды қосу үшін ардайым осы құрылғының қолданыңыз. Ақпараттың дұрыс берілуіне қамтамасыз ету үшін, балалардың қолына қол жетпейтін жерге қолдануға болмайды. Егер баланың қолына қол жетпейтін жерге қолдануға болмайды, балалардың қолына қол жетпейтін жерге қолдануға болмайды.

Le store doit être contrôlé régulièrement pour s'assurer qu'il est bien fixé et opérationnel, conformément aux instructions, et pour détecter tout dommage éventuel. Les caissons ne doivent pas être installés à moins de 1,5 m du sol. Le système d'accumulation doit être installé aussi près que possible du rail supérieur et, dans tous les cas, à au moins 1,5 m du sol. Le volet roulant n'a pas d'éléments soumis à un remplacement périodique.

A persiana deve ser verificada regularmente para garantir que está bem fixa e operacional, de acordo com as instruções, e para detectar quaisquer danos. As calhas superiores não devem ser instaladas a menos de 1,5 m do chão. O sistema de acumulação deve ser instalado o mais próximo possível da calha superior e, em todos os casos, a pelo menos 1,5 m do chão. Você pode limpar delicadamente com um pano levemente umido sem esfregar. A cortina de enrolar não possui elementos sujeitos a substituição periódica.

The blind should be checked regularly to ensure that it is securely attached and operational, in accordance with the instructions, and to detect any damage. Headrails shall not be installed less than 1,5 m from the floor. The accumulation system shall be installed as close to the headrail as possible and, in all cases, not less than 1,5 m from the floor. You can gently wipe with a slightly damp cloth. The roller blind does not have elements that are subject to periodic replacement.

Le store doit être contrôlé régulièrement pour s'assurer qu'il est bien fixé et opérationnel, conformément aux instructions, et pour détecter tout dommage éventuel. Les caissons ne doivent pas être installés à moins de 1,5 m du sol. Le système d'accumulation doit être installé aussi près que possible du rail supérieur et, dans tous les cas, à au moins 1,5 m du sol. Le volet roulant n'a pas d'éléments soumis à un remplacement périodique.

A persiana deve ser verificada regularmente para garantir que ela está bem presa e operacional, de acordo com as instruções, e para detectar qualquer dano. Os trilhos não devem ser instalados a menos que 1,5 metros do piso. O sistema de acumulador deve ser instalado tão perto do trilho quanto possível e, em todos os casos, a não menos que 1,5 m do piso. Você pode limpar delicadamente com um pano levemente umido sem esfregar. A cortina de enrolar não possui elementos sujeitos a substituição periódica.

The blind should be checked regularly to ensure that it is securely attached and operational, in accordance with the instructions, and to detect any damage. Headrails shall not be installed less than 1,5 m from the floor. The accumulation system shall be installed as close to the headrail as possible and, in all cases, not less than 1,5 m from the floor. You can gently wipe with a slightly damp cloth. The roller blind does not have elements that are subject to periodic replacement.

Le store doit être contrôlé régulièrement pour s'assurer qu'il est bien fixé et opérationnel, conformément aux instructions, et pour détecter tout dommage éventuel. Les caissons ne doivent pas être installés à moins de 1,5 m du sol. Le système d'accumulation doit être installé aussi près que possible du rail supérieur et, dans tous les cas, à au moins 1,5 m du sol. Le volet roulant n'a pas d'éléments soumis à un remplacement périodique.

A persiana deve ser verificada regularmente para garantir que está bem fixa e operacional, de acordo com as instruções, e para detectar quaisquer danos. As calhas superiores não devem ser instaladas a menos de 1,5 m do chão. O sistema de acumulação deve ser instalado o mais próximo possível da calha superior e, em todos os casos, a pelo menos 1,5 m do chão. Você pode limpar delicadamente com um pano levemente umido sem esfregar. A cortina de enrolar não possui elementos sujeitos a substituição periódica.

The blind should be checked regularly to ensure that it is securely attached and operational, in accordance with the instructions, and to detect any damage. Headrails shall not be installed less than 1,5 m from the floor. The accumulation system shall be installed as close to the headrail as possible and, in all cases, not less than 1,5 m from the floor. You can gently wipe with a slightly damp cloth. The roller blind does not have elements that are subject to periodic replacement.

Le store doit être contrôlé régulièrement pour s'assurer qu'il est bien fixé et opérationnel, conformément aux instructions, et pour détecter tout dommage éventuel. Les caissons ne doivent pas être installés à moins de 1,5 m du sol. Le système d'accumulation doit être installé aussi près que possible du rail supérieur et, dans tous les cas, à au moins 1,5 m du sol. Le volet roulant n'a pas d'éléments soumis à un remplacement périodique.

A persiana deve ser verificada regularmente para garantir que ela está bem presa e operacional, de acordo com as instruções, e para detectar qualquer dano. Os trilhos não devem ser instalados a menos que 1,5 metros do piso. O sistema de acumulador deve ser instalado tão perto do trilho quanto possível e, em todos os casos, a não menos que 1,5 m do piso. Você pode limpar delicadamente com um pano levemente umido sem esfregar. A cortina de enrolar não possui elementos sujeitos a substituição periódica.

The blind should be checked regularly to ensure that it is securely attached and operational, in accordance with the instructions, and to detect any damage. Headrails shall not be installed less than 1,5 m from the floor. The accumulation system shall be installed as close to the headrail as possible and, in all cases, not less than 1,5 m from the floor. You can gently wipe with a slightly damp cloth. The roller blind does not have elements that are subject to periodic replacement.

Le store doit être contrôlé régulièrement pour s'assurer qu'il est bien fixé et opérationnel, conformément aux instructions, et pour détecter tout dommage éventuel. Les caissons ne doivent pas être installés à moins de 1,5 m du sol. Le système d'accumulation doit être installé aussi près que possible du rail supérieur et, dans tous les cas, à au moins 1,5 m du sol. Le volet roulant n'a pas d'éléments soumis à un remplacement périodique.

A persiana deve ser verificada regularmente para garantir que está bem fixa e operacional, de acordo com as instruções, e para detectar quaisquer danos. As calhas superiores não devem ser instaladas a menos de 1,5 m do chão. O sistema de acumulação deve ser instalado o mais próximo possível da calha superior e, em todos os casos, a pelo menos 1,5 m do chão. Você pode limpar delicadamente com um pano levemente umido sem esfregar. A cortina de enrolar não possui elementos sujeitos a substituição periódica.

The blind should be checked regularly to ensure that it is securely attached and operational, in accordance with the instructions, and to detect any damage. Headrails shall not be installed less than 1,5 m from the floor. The accumulation system shall be installed as close to the headrail as possible and, in all cases, not less than 1,5 m from the floor. You can gently wipe with a slightly damp cloth. The roller blind does not have elements that are subject to periodic replacement.

Le store doit être contrôlé régulièrement pour s'assurer qu'il est bien fixé et opérationnel, conformément aux instructions, et pour détecter tout dommage éventuel. Les caissons ne doivent pas être installés à moins de 1,5 m du sol. Le système d'accumulation doit être installé aussi près que possible du rail supérieur et, dans tous les cas, à au moins 1,5 m du sol. Le volet roulant n'a pas d'éléments soumis à un remplacement périodique.

A persiana deve ser verificada regularmente para garantir que está bem fixa e operacional, de acordo com as instruções, e para detectar quaisquer danos. As calhas superiores não devem ser instaladas a menos de 1,5 m do chão. O sistema de acumulação deve ser instalado o mais próximo possível da calha superior e, em todos os casos, a pelo menos 1,5 m do chão. Você pode limpar delicadamente com um pano levemente umido sem esfregar. A cortina de enrolar não possui elementos sujeitos a substituição periódica.

The blind should be checked regularly to ensure that it is securely attached and operational, in accordance with the instructions, and to detect any damage. Headrails shall not be installed less than 1,5 m from the floor. The accumulation system shall be installed as close to the headrail as possible and, in all cases, not less than 1,5 m from the floor. You can gently wipe with a slightly damp cloth. The roller blind does not have elements that are subject to periodic replacement.

Le store doit être contrôlé régulièrement pour s'assurer qu'il est bien fixé et opérationnel, conformément aux instructions, et pour détecter tout dommage éventuel. Les caissons ne doivent pas être installés à moins de 1,5 m du sol. Le système d'accumulation doit être installé aussi près que possible du rail supérieur et, dans tous les cas, à au moins 1,5 m du sol. Le volet roulant n'a pas d'éléments soumis à un remplacement périodique.

A persiana deve ser verificada regularmente para garantir que está bem fixa e operacional, de acordo com as instruções, e para detectar quaisquer danos. As calhas superiores não devem ser instaladas a menos de 1,5 m do chão. O sistema de acumulação deve ser instalado o mais próximo possível da calha superior e, em todos os casos, a pelo menos 1,5 m do chão. Você pode limpar delicadamente com um pano levemente umido sem esfregar. A cortina de enrolar não possui elementos sujeitos a substituição periódica.

The blind should be checked regularly to ensure that it is securely attached and operational, in accordance with the instructions, and to detect any damage. Headrails shall not be installed less than 1,5 m from the floor. The accumulation system shall be installed as close to the headrail as possible and, in all cases, not less than 1,5 m from the floor. You can gently wipe with a slightly damp cloth. The roller blind does not have elements that are subject to periodic replacement.



## FR ATTENTION

Les enfants en bas âges peuvent s'étrangler avec les boucles formées par les cordes, chaînettes, sangles et cordons internes qui permettent la manoeuvre du produit. Pour éviter l'étranglement et l'enchevêtrement, gardez les cordons hors de portée des enfants en bas âges. Les cordons peuvent s'enrouler autour du cou d'un enfant. Éloignez les lits d'enfants et le mobilier des cordons actionnant les stores intérieurs. Ne liez pas les cordons ensemble. Assurez-vous que les cordons ne vrillent pas et ne forment pas de boucle.

## ES ATENCION

Los niños pequeños pueden estrangularse con los bucles formados por las cuerdas, cadenas, correas y cordones internos que permiten maniobrar el producto. Para evitar la estrangulación y el enredo, mantenga los cordones fuera del alcance de los niños pequeños, ya que se les podrían enrollar alrededor del cuello. Coloque

### FR GARANTIE STORE ENROULEUR

**Destination du produit:** usage domestique à l'intérieur d'un logement d'habitation individuel ou collectif.

**Bénéfice de la garantie:** les produits garantis doivent être installés dans des pièces présentant des conditions normales d'habitat. Les produits doivent être posés selon les instructions de la notice de pose fournie et d'une manière conforme à leur usage. Le tissu doit être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide (ne pas laver en machine, ne pas repasser).

La présente garantie ne joue pas pour les vices apparents, c'est-à-dire les défauts d'aspects visibles non déclarés par le client au moment de l'achat ou des produits. Sont également exclus:

**Exclusion de la garantie:** 1. Mécanisme\*, 2, 5 ou 10 ans selon modèle

- les défauts ou détériorations résultant: - de l'utilisation inappropriée du produit; - de la négligence ou l'entretien insuffisant du produit par le client; - de modifications ou réparations effectuées sur le produit par le client ou un tiers mandaté par le client; - de mauvaises conditions de stockage; - de l'installation du produit dans un environnement intérieur humide, non ventilé ou à l'extérieur (entraînant notamment l'apparition de rouille); - du montage/démontage du produit ne suivant pas les recommandations de la notice; - les défauts d'aspect qui résulteraient de l'application d'un produit de finition ou d'entretien non approprié;

2. Tissu 2 ans - la coloration ou décoloration naturelle du tissu du fait de son exposition à la lumière; - les trous, tâches, décoloration du tissu; - les défauts d'aspect qui résulteraient de l'application d'un produit de finition ou d'entretien non approprié;

\*Mecanismo: sistema de cadena que permite abrir y cerrar el store. La barra de lastrado, la barra/tubo principal/tubo de enrollamiento, así como las pinzas de fijación, no forman parte de él.

**Exécution de la garantie:** La garantie du fabricant est limitée au remplacement, (ou) au remboursement du produit défectueux, y a (ou) de les piezas que lo componen y que causan el mal funcionamiento.

### ES GARANTÍA DE STORE ENROLLABLE

**Destino del producto:** Uso doméstico en el interior de una vivienda individual o colectiva.

**Disfrute de la garantía:** Los productos garantizados se deben instalar en estancias con condiciones normales de habitabilidad. Los productos se deben instalar según las instrucciones del manual suministrado, y emplearse de una manera conforme a su uso. El tejido se puede limpiar con un trapo húmedo (no lavar a máquina ni planchar).

Esta garantía no cubre los vicios aparentes, es decir, los defectos de aspecto visibles no señalados por el cliente al comprar los productos o recibirlos. También están excluidos:

**Exclusión de la garantía:** 1. Mecanismo\*, 2, 5 o 10 años, según el modelo

- uso inapropiado del producto; - una negligencia o mantenimiento insuficiente del producto por parte del cliente; - modificaciones o reparaciones del producto por parte del cliente o de un tercero encargado por él; - malas condiciones de almacenamiento o depósito; - la instalación del producto en un entorno interior húmedo no ventilado, o en el exterior (que ocasione, sobre todo, la presencia de oxígeno); - el montaje o el montaje del producto sin respetar las recomendaciones del manual; - los defectos de aspecto resultantes de la aplicación de un producto de acabado o de mantenimiento inadecuado;

Tejido: 2 años - la coloración o decoloración natural del tejido debido a su exposición a la luz; - los orificios, manchas, pérdida de fibras del tejido, etc.; - los defectos de aspecto resultantes de la aplicación de un producto de acabado o de mantenimiento inapropiado;

\*Mecanismo: Sistema de cadena que permite abrir y cerrar el store. La barra de lastrado, la barra/tubo principal/tubo de enrollamiento, así como las pinzas de fijación, no forman parte de él.

**Ejecución de la garantía:** La garantía del fabricante se limita a la sustitución o reembolso o reparación del producto defectuoso, y a (o) de las piezas que lo componen y que causan el mal funcionamiento.

las camas de los niños y los muebles lejos de los cordones que accionan los estores interiores. No ate los cordones entre sí. Asegúrese de que no se retuerzan y no formen ningún bucle.

## PT ATENÇÃO

As crianças pequenas podem estrangular-se com os laços formados pelos cordas, correntes, cintas e cordões usados para operar o produto. Para evitar o risco de estrangulamento e emaranhamento, mantenha os cordões fora do alcance das crianças pequenas. Os cordões podem enrolar-se em volta do pescoço de uma criança. Afaste as camas das crianças e os móveis dos cordões utilizados para operar os estores interiores. Não amarre os cordões uns aos outros. Certifique-se de que os cordões não estão torcidos nem formam laços.

## IT ATTENZIONE

I cordoni, le catenelle, le cinghie e le corde interne per l'apertura/chiusura del prodotto potrebbero formare dei cavi; rischio di strango-

lamento per i bambini piccoli. Per evitare rischi di strangolamento e per prevenire l'aggrovigliamento delle corde, tenerle fuori dalla portata dei bambini piccoli. Le corde potrebbero avvolgersi attorno al collo dei bambini. Posizionare i letti dei bambini e i mobili lontano dalle corde per l'apertura/chiusura delle tende interne. Non legare insieme le corde. Assicurarsi che le corde non si attorciglino e non formino cappi.

## EL ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα σχοινιά, οι αλυσίδες και οι μιάντες, καθώς και τα εσωτερικά κορδόνια για το χειρισμό του προϊόντος μπορούν να σχηματίσουν θηλιές από τις οποίες τα μικρά παιδιά διατρέχουν κίνδυνο στραγγαλισμού. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο στραγγαλισμού και εμπλοκής, έχετε τα κορδόνι μακριά από μικρά παιδιά. Τα κορδόνια μπορούν να τυλιχτούν γύρω από το λαιμό ενός παιδιού. Απομακρύνετε τα κρεβάτια των παιδιών και τα έπιπλα από τα κορδόνια για τα εσωτερικά στόρια. Μη δένετε μεταξύ τους τα κορδόνια. Βεβαιωθείτε ότι τα κορδόνια δεν συστρέφονται και ότι δε σχηματίζουν θηλιά.

## PL UWAGA

Młodsze dzieci mogą się udusić w wyniku zaplątania w pętle powstałe ze sznurków, łańcuszków, pasków i linek, służących do poruszania produktem. Aby zapobiec uduszeniu i zaplątaniu, linki należy umieścić w miejscu niedostępnym dla młodszych dzieci. Linki mogą owinać się wokół szyi dziecka. Łóżeczko dziecięce oraz sprzęt należy stawiać w bezpiecznej odległości od linek sterujących roletami wewnątrz. Nie łączyć linek ze sobą. Upewnić się, czy linki nie są skręcone i nie tworzą pętli.

## RU ВНИМАНИЕ

Петли на цепочке управления, могут вызвать удушье маленьких детей. Цепочка может обернуться вокруг шеи ребенка. Чтобы избежать удушья и запутывания, держите цепочку в недоступном для маленьких детей месте. Отодвиньте кровати детских от механизма управления шторой. Не связывайте цепочку. Убедитесь, что она не перекручена и

не создает петлю. До установки, держите изделие вне досягаемости детей и домашних животных.

## KZ ESKERTU

Kuatсымдары, тізбектер, таспарлар және өнімді басқаратын ішкі сымдар жас балаларды тұншықтыруы мүмкін. Тұншығу және айналу қолы жағдайын болдырмау үшін, сымдары жас балалар қолы жетпейтін орында сақтаңыз. Сымдар бала мойнына оралып қалуы мүмкін. Тесектерді, бесіктерді және жиһазды терезе жапқашсымдарданалыс жылытыңыз. Сымдары орамаңыз. Сымдар байланбағанын тексеріп, тізбек жасаңыз.

## UA УВАГА

Петлі на шнурах живлення, ланцюгах, стрічках і внутрішніх шнурах, які управляють продуктом, можуть викликати задусшення в маленьких дітей. Щоб уникнути удуснення й з аплутвання, тримайте шнури в не-

### RU ГАРАНТИЯ НА РУЛОННЫЕ ШТОРЫ

**Назначение изделия:** для использования в жилых помещениях для индивидуального или совместного проживания. Рулонные шторы должны быть установлены в помещении с нормальными условиями жизни. Рулонные шторы следует устанавливать и использовать в соответствии с руководством по сборке и эксплуатации.

Ткань можно протирать влажной тряпкой (запрещено стирать в стиральной машине и гладить). Гарантия не распространяется на явные дефекты, то есть видимые дефекты, не выявленные клиентом при покупке или доставке изделий.

Гарантийный срок: Механизм\*: 2, 5 или 10 лет в зависимости от модели

**Гарантия не распространяется:** 1. Дефекты и повреждения механизма\*, являющиеся результатом:

- неправильного использования изделия; - халатности или несоответствующего обслуживания изделия клиентом; - внесения изменений в конструкцию или ремонта изделия клиентом или третьей стороной, уполномоченной клиентом; - ненадлежащих условий хранения изделия (влажность, температура); - установки изделия во влажном, плохо проветриваемом помещении или на улице (предопределяет, в частности, по наличию влаги); - монтажа/демонтажа изделия в результате неправильного обслуживания.

2. Ткань: 2 года - фактическое изменение цвета или выцветание ткани из-за воздействия света; - дыры, пятна, разделение ткани на волокна и т.д.; - внешние дефекты, возникающие в результате неправильного обслуживания.

\* Механизм: система с цепочкой, позволяющая открывать и закрывать рулонную шторку из-за воздействия света; основная штанга/трубка/трубка для свертывания и крепежные, зажимы не включены.

**Выполнение гарантии:** Гарантия производителя ограничивается заменой и (или) возмещением немесе оның ақулы компоненттері ауыстырумен (немесе) шығынын өтеумен немесе жөндеумен шектелген.

### RU ГАРАНТИЯ НА РУЛОННЫЕ ШТОРЫ

**Назначение изделия:** для использования в жилых помещениях для индивидуального или совместного проживания. Рулонные шторы должны быть установлены в помещении с нормальными условиями жизни. Рулонные шторы следует устанавливать и использовать в соответствии с руководством по сборке и эксплуатации.

Ткань можно протирать влажной тряпкой (запрещено стирать в стиральной машине и гладить). Гарантия не распространяется на явные дефекты, то есть видимые дефекты, не выявленные клиентом при покупке или доставке изделий.

Гарантийный срок: Механизм\*: 2, 5 или 10 лет в зависимости от модели

**Гарантия не распространяется:** 1. Дефекты и повреждения механизма\*, являющиеся результатом:

- неправильного использования изделия; - халатности или несоответствующего обслуживания изделия клиентом; - внесения изменений в конструкцию или ремонта изделия клиентом или третьей стороной, уполномоченной клиентом; - ненадлежащих условий хранения изделия (влажность, температура); - установки изделия во влажном, плохо проветриваемом помещении или на улице (предопределяет, в частности, по наличию влаги); - монтажа/демонтажа изделия в результате неправильного обслуживания.

2. Ткань: 2 года - фактическое изменение цвета или выцветание ткани из-за воздействия света; - дыры, пятна, разделение ткани на волокна и т.д.; - внешние дефекты, возникающие в результате неправильного обслуживания.

\* Механизм: система с цепочкой, позволяющая открывать и закрывать рулонную шторку из-за воздействия света; основная штанга/трубка/трубка для свертывания и крепежные, зажимы не включены.

**Выполнение гарантии:** Гарантия производителя ограничивается заменой и (или) возмещением немесе оның ақулы компоненттері ауыстырумен (немесе) шығынын өтеумен немесе жөндеумен шектелген.

### RU ГАРАНТИЯ НА РУЛОННЫЕ ШТОРЫ

**Назначение изделия:** для использования в жилых помещениях для индивидуального или совместного проживания. Рулонные шторы должны быть установлены в помещении с нормальными условиями жизни. Рулонные шторы следует устанавливать и использовать в соответствии с руководством по сборке и эксплуатации.

Ткань можно протирать влажной тряпкой (запрещено стирать в стиральной машине и гладить). Гарантия не распространяется на явные дефекты, то есть видимые дефекты, не выявленные клиентом при покупке или доставке изделий.

Гарантийный срок: Механизм\*: 2, 5 или 10 лет в зависимости от модели

**Гарантия не распространяется:** 1. Дефекты и повреждения механизма\*, являющиеся результатом:

- неправильного использования изделия; - халатности или несоответствующего обслуживания изделия клиентом; - внесения изменений в конструкцию или ремонта изделия клиентом или третьей стороной, уполномоченной клиентом; - ненадлежащих условий хранения изделия (влажность, температура); - установки изделия во влажном, плохо проветриваемом помещении или на улице (предопределяет, в частности, по наличию влаги); - монтажа/демонтажа изделия в результате неправильного обслуживания.

2. Ткань: 2 года - фактическое изменение цвета или выцветание ткани из-за воздействия света; - дыры, пятна, разделение ткани на волокна и т.д.; - внешние дефекты, возникающие в результате неправильного обслуживания.

\* Механизм: система с цепочкой, позволяющая открывать и закрывать рулонную шторку из-за воздействия света; основная штанга/трубка/трубка для свертывания и крепежные, зажимы не включены.

**Выполнение гарантии:** Гарантия производителя ограничивается заменой и (или) возмещением немесе оның ақулы компоненттері ауыстырумен (немесе) шығынын өтеумен немесе жөндеумен шектелген.

тувания, тримайте шнуры в недоступном для маленьких детей месте. Шнуры могут обернуться навколо шиі дитини. Пересуньте ліжка, дитячі колиски й меблі подалі від шнурів віконних фіранок. Не зв'язуйте шнури. Переконайтеся, що вони не перекручені і не створюють петлю.

## RO ATENȚIE

Copii mici se pot strangula cu buclele formate de șnururile, lanțurile, chingile și cordoanele interioare operează produsul. Pentru a evita strangularea sau prinderea, nu lăsați șnururile la îndemâna copiilor mici. Acestea se pot înfășura în jurul gâtului copilului. Mutați păturile copiilor și mobila de parte de șnururile jaluzelelor. Nu legați șnururile împreună. Asigurați-vă că acestea nu se răsucesc și nu ajung să formeze bucle.

## BR ATENÇÃO

Crianças de baixa idade podem ficar estranguladas em laços formados por cordas, correntes, correias e cordões internos que

permitem a operação do produto. Para evitar o estrangulamento e o entrelaçamento, mantenha os cabos fora do alcance das crianças de baixa idade. Os cordões podem enrolar-se em torno do pescoço da criança. Afaste berços e móveis dos cordões usados para acionar as venezianas internas. Não ate cordões juntos. Garanta que os cordões não estejam torcidos ou nem formem laços. Antes da instalação, mantenha fora do alcance de crianças e animais domésticos.

## EN WARNING

Young children can be stragled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product. To avoid stragulation and entanglement, keep cords out of the reach of young children. Cords may become wrappe around a child's neck. Move beds, cots and furniture away from window opening cords. Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.

